

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1981-1982**

18 JANVIER 1982

**Proposition de loi
sur l'inspection sanitaire**

(Déposée par M. Coen et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La loi du 30 décembre 1882 règle la police sanitaire des animaux domestiques : le service vétérinaire dépendant du Ministère de l'Agriculture est chargé de la surveillance de la police sanitaire.

Conçue dans le contexte économique et sanitaire de son temps, la loi de 1882 se trouve aujourd'hui dépassée et ne constitue plus une base juridique satisfaisante pour asseoir la législation sanitaire moderne : sur ce point le Conseil d'Etat a émis plus d'une fois des critiques et observations pertinentes à propos de projets qui lui étaient présentés ou à l'occasion de recours au Conseil d'Etat contre certaines dispositions légales.

L'économie animale était jadis une activité d'appoint, de type familial complémentaire de l'économie végétale.

La médecine vétérinaire encore teintée d'empirisme prenait contact avec la science vétérinaire; le service vétérinaire organisé faisait ses premiers pas et assurait essentiellement un rôle de police : telle était la police sanitaire faite de mesures d'interdiction et de restriction arrêtées, lors de l'apparition de maladies contagieuses, en vue de limiter leur extension et leur dispersion et de réduire au mieux les conséquences économiques des larges épizooties qui déferlaient périodiquement et inexorablement sur le pays.

La police sanitaire a donné d'excellents résultats jusqu'à la limite de ses possibilités mais elle ne pouvait à elle seule,

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1981-1982**

18 JANUARI 1982

**Voorstel van wet
betreffende de gezondheidsinspectie**

(Ingediend door de heer Coen c.s.)

TOELICHTING

De wet van 30 december 1882 regelt de bescherming van de gezondheid van de huisdieren : deze wet belast de diergeneeskundige dienst die afhangt van het Ministerie van Landbouw, met het toezicht op de diergeneeskundige politie.

Deze wet van 1882 paste in het economisch kader en in de opvattingen over gezondheid van die tijd, maar is nu achterhaald en vormt niet langer een voldoende rechtsgrond voor een moderne gezondheidswetgeving : de Raad van State heeft trouwens herhaaldelijk pertinente kritiek geuit en opmerkingen gemaakt naar aanleiding van ontwerpen die hem werden voorgelegd of naar aanleiding van beroepen bij de Raad van State ingesteld tegen sommige wetsbepalingen.

Vroeger was veeteelt een nevenwerkzaamheid, met familiaal karakter, die een aanvulling vormde op de landbouw.

De veeartsenijkunde, die vroeger hoofdzakelijk berustte op empirisme, kwam in aanraking met de veterinaire wetenschappen. De georganiseerde diergeneeskundige dienst verkeerde nog in een beginstadium en trad hoofdzakelijk als politie op : de bescherming van de gezondheid van dieren bestond dan ook in hoofdzaak uit verbods- en beperkingsmaatregelen, die werden genomen als besmettelijke ziekten optraden ten einde uitbreiding en verspreiding ervan te beperken en ten einde de economische gevolgen van de grote epidemieën bij dieren, die periodiek en onverbiddelijk het land overspoelden, zo veel mogelijk in te dammen.

De diergeneeskundige politie heeft, binnen de perken van haar mogelijkheden, tot uitstekende resultaten geleid, maar

en raison de son arsenal de mesures limité, apporter une solution décisive à nos problèmes sanitaires. L'adage « prévenir vaut mieux que guérir » devait trouver ici sa meilleure justification.

La première réalisation concrète d'une politique sanitaire préventive a débuté en 1933 avec la lutte contre la tuberculose bovine. La prophylaxie devra attendre la fin de la seconde guerre mondiale pour s'attaquer, à la faveur du développement de nos connaissances en matière d'épidémiologie et d'immunologie, au domaine des maladies contagieuses avec la prophylaxie vaccinale de la fièvre aphteuse.

Depuis lors, grâce à certaines actions préventives organisées et coordonnées avec des mesures de police sanitaire mieux adaptées, bon nombre de maladies contagieuses ont été maîtrisées ou se trouvent rapidement jugulées à la moindre manifestation.

Simultanément l'agriculture a subi une mutation sociale et économique qui a débouché sur une expansion étonnante du cheptel et sa concentration dans de grandes unités d'élevage et d'exploitation modernes de type industriel : cette tendance, à la concentration et parallèlement à la spécialisation ne fera que s'accroître sous la pression des lois de l'économie.

Notre cheptel représente un capital énorme assurant une production annuelle évaluée à 104 366 millions de francs en 1979 (source : IEA).

Dans une économie où l'animal, capital et outil de production, se façonne lui-même pour se confondre au stade final avec la production, la santé constitue une condition *sine qua non* au bon fonctionnement de l'outil, à sa productivité et à sa rentabilité.

Dans ce nouveau biotype constitué des trois biosystèmes : hôte, agent pathogène et milieu ambiant, les différents facteurs inhibant ou favorisant l'infection s'affrontent et se combinent pour donner naissance à une pathologie nouvelle, plus individualisée mais dont les effets ont souvent des conséquences désastreuses pour l'économie.

La police sanitaire seule s'avère ici particulièrement inadaptée et décevante. Seule une politique sanitaire préventive, assortie d'une surveillance permanente des cheptels peut répondre aux besoins d'une telle économie en apportant à l'exploitant l'aide technique indispensable pour garantir la stabilité sanitaire de son exploitation. L'intérêt d'une prophylaxie sanitaire de masse va en grandissant au fur et à mesure que l'économie animale se développe et se concentre dans de grandes unités de production.

Si l'on ajoute à cela les exigences du commerce international en matière de garantie des normes de qualité, de santé ou de salubrité des animaux et des produits d'origine animale et les impératifs de l'harmonisation des législations vétérinaires au sens du Benelux et de la Communauté Economique Européenne, on comprend mieux toute l'importance de l'action préventive que la loi de 1882 n'avait pas prévue

vanwege het beperkt arsenaal aan middelen kon zij alleen geen afdoende oplossing geven voor de diergeneeskundige problemen van ons land. Het spreekwoord « voorkomen is beter dan genezen » zou op dit gebied dan ook bewaardheid worden.

De eerste concrete resultaten van een preventief gezondheidsbeleid werden in 1933 geboekt met de strijd tegen de rundertuberculose. Profylactische maatregelen tegen besmettelijke ziekten zouden eerst worden genomen tegen het einde van de tweede wereldoorlog dank zij de ontwikkeling van de wetenschap op het gebied van de epidemiologie en de immunologie, toen een vaccin werd ontwikkeld tegen mond- en klauwzeer.

Sedertdien zijn een groot aantal besmettelijke ziekten onder controle of kan bij de eerste symptomen snel worden opgetreden dank zij preventieve maatregelen die worden gecoördineerd met beter aangepaste gezondheidsmaatregelen.

Terzelfder tijd hebben er sociale en economische verschuivingen plaatsgehad in de landbouw, wat heeft geleid tot een verbazingwekkende uitbreiding van de veestapel en tot concentratie in grote en moderne vee fokkerijen en bedrijven op industriële schaal : de neiging tot concentratie en terzelfder tijd tot specialisatie zal steeds verder toenemen onder druk van de economische wetten.

Onze veestapel vertegenwoordigt een enorm kapitaal, waarvan de jaarproductie wordt geraamd op 104 366 miljoen frank in 1979 (bron : Landbouweconomisch Instituut).

In een economie waarin dieren zowel kapitaal als produktiemiddelen zijn, en waarin die in het eindstadium een deel van de productie worden, is de gezondheid een conditio *sine qua non* voor de goede werking van het produktiemiddel, voor de produktiviteit en voor de rentabiliteit.

In dit nieuwe biotype, samengesteld uit drie biosystemen (hospes, ziekteverwekkend agens en milieu), zullen de verschillende factoren die de infectie belemmeren of bevorderen, op elkaar inwerken en samengaan, waardoor een nieuwe pathologie ontstaat die weliswaar geïndividualiseerd blijft, maar waarvan de gevolgen soms rampzalig zijn voor de economie.

De bestaande maatregelen zijn zeer ontoereikend en teleurstellend. Alleen een preventief gezondheidsbeleid, met voortdurende controle van de veestapel, kan beantwoorden aan de behoeften van deze economie, door aan de veehouder de technische hulp te verlenen die onontbeerlijk is om een stabiele gezondheidstoestand in zijn bedrijf te waarborgen. Het belang van preventieve gezondheidsmaatregelen op grote schaal neemt toe naarmate de veeteelt zich ontwikkelt en geconcentreerd wordt in grote produktie-eenheden.

Daarbij komt nog dat de internationale handel waarborgen eist inzake de kwaliteit en de gezondheid van dieren en van produkten van dierlijke oorsprong en dat het noodzakelijk is de wetgevingen op de diergeneeskunde eenvormig te maken in het kader van Benelux en de Europese Gemeenschap. Men zal dus het belang inzien van de preventieve maatregelen waarin de wet van 1882 niet heeft voorzien, en men zal

et on se rend mieux compte qu'elle ne permet plus de couvrir l'ensemble des matières sur lesquelles doit porter une inspection vétérinaire moderne, ni des mesures que postule un programme de prophylaxie complet et efficace.

La loi du 30 décembre 1882 ne vise en effet que les animaux domestiques. Souvent, la maladie ne se limite pas à une espèce ni aux espèces domestiques mais touche aussi les animaux sauvages.

Les animaux d'agrément et la faune sauvage prennent une place qui va croissant dans la vie de l'homme et font l'objet d'échanges très nombreux et notre pays est sûrement une des plaques tournantes du commerce international de ces animaux. Les interactions épidémiologiques entre animaux domestiques et sauvages et entre ceux-ci et l'homme sont bien connues et se précisent chaque jour davantage : il convient donc de prévoir pour ces zoonoses et ces anthroozoonoses des mesures de police sanitaire ou de prophylaxie si l'on veut préserver l'acquit sanitaire des espèces domestiques et garantir la santé de l'homme.

Enfin, une politique sanitaire préventive ne peut prétendre à une efficacité optimale que si l'agencement des mesures constitue un plan cohérent, coordonné et sans faille : dès lors tout ce qui touche directement ou indirectement l'animal et son environnement, notamment les activités liées à l'exploitation animale : commerce des animaux, des produits d'origine animale, des aliments pour animaux, exercice de la médecine vétérinaire et de la pharmacie vétérinaire (sérum, vaccins et autres produits biologiques) doit pouvoir faire l'objet de mesures conservatoires ou préventives.

La révision nécessaire et souhaitée de la loi du 30 décembre 1882 doit être parachevée :

a) par la promotion des activités du service vétérinaire chargé de la conception, de l'exécution et du contrôle de la politique sanitaire;

b) par la dépenalisation des infractions mineures, notamment des infractions touchant des matières administratives largement réglementées dans le cadre des prophylaxies.

Il n'y a pas de bonne politique qui ne soit bien conçue ni bien exécutée et contrôlée : la police sanitaire et la prophylaxie n'échappent pas à cette règle.

Dès lors, si l'on veut réellement promouvoir les activités de l'inspection sanitaire et permettre au service responsable de mener à bien une action dynamique pour le plus grand profit de l'économie animale, il convient de sortir le service de l'inspection vétérinaire du carcan dans lequel il est volontairement ou non enfermé depuis trop longtemps, de l'investir de l'autorité et du pouvoir indispensables pour assurer l'inspection sanitaire, de lui donner les moyens nécessaires, de lui permettre enfin de se hisser à un niveau compatible avec le standard des services vétérinaires admis par les organisations internationales et pouvant supporter la comparaison avec celui de nos partenaires.

ook beter beseffen dat die wet niet meer toereikend is voor alle materies die vallen onder een moderne diergeneeskundige inspectie en dat die wet ook niet alle maatregelen bevat die noodzakelijk zijn voor een complete en doeltreffende profylaxe.

De wet van 30 december 1882 heeft immers alleen betrekking op de huisdieren. Vaak blijft een ziekte niet beperkt tot één soort of tot de huisdiersoorten, maar zijn ook de wilde dieren aangetast.

De troeteldieren en de wilde dieren nemen een steeds grotere plaats in in het leven van de mens. De handel in die dieren neemt steeds toe en ons land is ongetwijfeld een van de belangrijkste knooppunten geworden van de internationale handel in die dieren. Het is bekend dat epidemieën in toenemende mate overgaan van huisdieren op wilde dieren en omgekeerd, en zelfs overgaan van dieren op mensen. Voor die zoönosen en die anthroozoonosen moeten dus gezondheids- of profylactische maatregelen worden gevonden indien men de gezondheidstoestand van de huisdieren en de gezondheid van de mens wil beschermen.

Tenslotte kan een preventief gezondheidsbeleid slechts optimaal functioneren indien de maatregelen worden gebundeld tot een coherent en gecoördineerd plan dat geen leemten vertoont. Bijgevolg moeten beschermende of preventieve maatregelen worden genomen voor alles wat rechtstreeks of zijdelings te maken heeft met het dier en zijn omgeving, en inzonderheid voor de handel in dieren, de producten van dierlijke oorsprong, de diervoeding, de diergeneeskunde en de veterinaire farmacie (sera, entstoffen en andere biologische producten).

De noodzakelijke en gewenste herziening van de wet van 30 december 1882 moet worden voltooid :

a) door het bevorderen van de activiteiten van de diergeneeskundige dienst, die belast is met het ontwerpen, de uitvoering en de controle van het gezondheidsbeleid;

b) door het depenaliseren van de kleinere misdrijven, met name van de misdrijven die betrekking hebben op administratieve aangelegenheden die grotelijks gereguleerd zijn in het kader van profylactische maatregelen.

Er is geen goed beleid, tenzij het goed ontworpen, uitgevoerd en gecontroleerd wordt : de gezondheidsinspectie en de profylaxe vallen ook onder deze regel.

Indien men de activiteiten van de gezondheidsinspectie dus werkelijk wil bevorderen en de verantwoordelijke dienst in staat wil stellen een dynamische actie te ontplooiën ten bate van de dierlijke economie, moet de dienst van de diergeneeskundige inspectie worden bevrijd van het knellende keurslijf waarin hij sedert lang al dan niet vrijwillig zit vastgeklemd. Daartoe moet die dienst het gezag en de macht krijgen die absoluut noodzakelijk zijn voor de gezondheidsinspectie alsmede de nodige middelen waarmee hij een niveau kan bereiken dat overeenstemt met het peil van de diergeneeskundige diensten die door de internationale organisaties worden aanvaard en dat de vergelijking kan doorstaan met het niveau van onze partners.

Le corps des inspecteurs vétérinaires doit être détaché de toute contrainte d'autres services ou administrations et placé sous l'autorité directe du Ministre responsable, comme il se doit conformément aux engagements internationaux auxquels la Belgique a adhéré (1).

Il ne pourra s'imposer qu'à la faveur de sa compétence, de son expérience et de son sens des relations humaines : d'où la nécessité d'adopter pour sa constitution et son fonctionnement des critères spécifiques et très sélectifs, que les règles actuelles d'administration générale ne rencontrent malheureusement pas.

Le dispositif répressif de la loi de 1882 est lié aux dispositions des articles 319 à 321 du Code pénal.

Les mesures arrêtées en matière de prophylaxie n'ont pas le même sens que celles prévues en matière de police sanitaire même si parfois certaines d'entre elles comportent des interdictions comparables à celles de la police sanitaire.

Dans des activités prophylactiques qui postulent une participation responsable et une collaboration active des exploitants, pour la menée à bien d'objectifs répondant à leurs intérêts propres, un système de répression pénale ne se justifie que pour des infractions pouvant avoir des répercussions graves sur l'intérêt général.

Il convient dès lors de dépénaliser :

- les infractions en matière de prophylaxie sauf pour certaines infractions graves et caractérisées;
- les infractions mineures en matière de police sanitaire,

et de rechercher une procédure simple permettant au Ministre responsable d'appliquer des sanctions administratives, tout en garantissant au contrevenant en cas de désaccord, le droit de transférer la cause devant les juridictions habituelles.

Conscients que cette orientation nouvelle de la politique sanitaire répond le mieux aux exigences de la santé animale et aux besoins et intérêts de l'économie animale, nous avons essayé dans la proposition de loi ci-après que nous soumettons à votre appréciation avec l'espoir qu'elle pourra rencontrer l'agrément du Gouvernement et des Chambres, de jeter les bases nécessaires et indispensables au développement d'une inspection sanitaire harmonieuse et efficace.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Il instaure une inspection sanitaire et fixe les matières qui y seront soumises.

Il détermine les éléments auxquels l'inspection sanitaire devra accorder une attention particulière.

(1) Convention internationale du 20 février 1935, article 3, § 1^{er} SD N. *Recueil des Traités* n° 4310.

Het korps van de diergeneeskundige inspecteurs moet worden bevrijd van elke dwang van andere diensten of besturen en onder het rechtstreekse gezag van de verantwoordelijke Minister worden geplaatst, zoals dat vereist is door de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan (1).

Dat korps zal zich slechts kunnen doen gelden dank zij zijn bekwaamheid, zijn ervaring en zijn zin voor public relations : vandaar de noodzaak om voor zijn samenstelling en zijn werking specifieke en zeer selectieve criteria te hanteren, waaraan de huidige regels van algemeen bestuur ongelukkig genoeg niet voldoen.

De strafbepalingen in de wet van 1882 houden verband met de artikelen 319 tot 321 van het Strafwetboek.

De maatregelen die inzake voorbehoeding worden genomen, zijn niet dezelfde als de maatregelen van diergeneeskundige politie, ook indien sommige ervan vergelijkbare verbodsbepalingen bevatten.

Bij voorbehoedingsactiviteiten waarbij de verantwoordelijkheid van de exploitanten is betrokken en die van hen een actieve medewerking vragen om het doel te bereiken dat in hun eigen belang is, kan een systeem van bestraffing slechts verantwoord zijn voor overtredingen die ernstige gevolgen kunnen hebben voor het algemeen belang.

Het past dus dat niet langer strafbaar worden gesteld :

- de overtredingen inzake voorbehoeding, behalve sommige ernstige en typische overtredingen;
- de kleinere overtredingen inzake diergeneeskundige politie;

er dient ook een eenvoudige procedure te worden gezocht waarbij de Minister administratieve sancties kan treffen, waarbij de overtreder, indien hij het daar niet mee eens is, het recht behoudt om de zaak voor de gewone rechtbank te brengen.

Omdat deze nieuwe koers in het gezondheidsbeleid het best beantwoordt aan de eisen van de diergeneeskunde en aan de noden en de belangen van de veeteelt, hebben wij gepoogd in het voorstel dat wij u voorleggen en waarvan wij hopen dat het de instemming van de Regering en de Kamers zal krijgen, de noodzakelijke basis te leggen voor de ontwikkeling van een harmonische en doeltreffende diergeneeskundige inspectie.

Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel stelt een gezondheidsinspectie in en bepaalt voor welke materies zij zal gelden.

Het bepaalt ook waaraan de gezondheidsinspectie bijzondere aandacht dient te besteden.

(1) Internationale overeenkomst van 20 februari 1935, artikel 3, § 1 SD N. « *Recueil des Traités* » nr. 4310.

Article 2

Il fixe le but de l'inspection sanitaire.

Article 3

Il détermine la qualification des personnes chargées de l'inspection sanitaire proprement dite.

Article 4

Il instaure le service vétérinaire et en fixe ses composantes en ce qui concerne le personnel.

Article 5

Il détermine la position particulière à donner au service vétérinaire dans le cadre de l'administration.

Article 6

Il confère au Roi le soin d'arrêter :

- Le règlement organique du service vétérinaire et les règles générales d'administration;
- Les conditions de recrutement du personnel technique;
- Les conditions de participation des docteurs en médecine vétérinaire aux activités de l'inspection sanitaire.

Article 7

Il confère au Roi de fixer :

- Le cadre organique du service vétérinaire de façon à pouvoir décider rapidement des adaptations nécessaires pour faire face aux besoins du service;
- Le cadre linguistique de l'administration centrale. Les services centraux étant essentiellement des services de conception, il convient d'assurer la parité entre les deux régimes linguistiques de façon à garantir à chaque région une organisation adéquate des activités selon le besoin de son économie propre.
- Le statut pécuniaire.

Le recrutement d'inspecteurs vétérinaires compétents et expérimentés postule des conditions particulières de recrutement, d'où la nécessité d'adapter le statut pécuniaire et le régime de pension en fonction des exigences posées au recrutement.

Article 8

Confère au Roi le pouvoir :

- a) d'arrêter les mesures nécessaires;
- b) de mettre en place l'infrastructure et l'organisation indispensable à l'exécution de l'inspection sanitaire.

Artikel 2

Dit artikel legt het doel van de gezondheidsinspectie vast.

Artikel 3

Het bepaalt de beroepsbekwaamheid van degenen die met de eigenlijke gezondheidsinspectie worden belast.

Artikel 4

Het stelt de diergeneeskundige dienst in en bepaalt de samenstelling van het personeel.

Artikel 5

Dit artikel omschrijft de bijzondere plaats van de diergeneeskundige dienst in het geheel van de administratie.

Artikel 6

Het belast de Koning met de vaststelling van :

- Het organiek reglement van de diergeneeskundige dienst en de algemene regels van bestuur;
- De aanwervingsvoorwaarden van het technisch personeel;
- De voorwaarden voor de deelneming van de dierenartsen aan de werking van de gezondheidsinspectie.

Artikel 7

Het belast de Koning met het vaststellen van :

- Het organieke kader van de diergeneeskundige dienst, om met spoed te kunnen beslissen over noodzakelijke aanpassingen volgens de behoeften van de dienst;
- Het taalkader van het hoofdbestuur. Omdat de centrale diensten vooral conceptiediensten zijn is het van belang dat de pariteit wordt gewaarborgd tussen de twee taalsels, zodat elk gewest een geschikte organisatie van de activiteiten krijgt naar de noodwendigheden van zijn eigen economie.
- Het geldelijk statuut.

Om competente en ervaren diergeneeskundige inspecteurs in dienst te kunnen nemen, moeten bijzondere aanwervingsvoorwaarden worden gesteld; bijgevolg moeten de bezoldigings- en pensioenregeling worden aangepast aan de eisen die worden gesteld voor de indienstneming.

Artikel 8

Verleent aan de Koning de bevoegdheid om :

- a) de noodzakelijke maatregelen te treffen;
- b) te zorgen voor de infrastructuur en de organisatie die onontbeerlijk zijn voor de uitvoering van de gezondheidsinspectie.

Article 9

Confère au Roi la possibilité de déléguer ses pouvoirs au Ministre et aux inspecteurs vétérinaires pour l'exécution des arrêtés pris en application de la loi.

Article 10

Confère au Roi le pouvoir de financer les mesures et activités prévues pour l'inspection sanitaire.

Article 11

Confère au Roi le pouvoir :

- a) de fixer les redevances ou participations à percevoir pour couvrir les frais résultant de l'inspection sanitaire;
- b) de fixer les redevances pour les prestations fournies par le personnel du service vétérinaire pour l'inspection sanitaire;
- c) de fixer la destination et l'utilisation des sommes visées aux points a) et b) ci-avant.

Article 12

Confère au Roi le soin de désigner les agents chargés de l'exécution de la loi et de ses mesures d'application.

Articles 13, 14 et 15

Il fixe les pouvoirs des agents visés à l'article 12 dans l'exercice de leur mission.

Article 16

Il détermine les peines pénales pour infraction à la loi.

Les infractions graves ou aux conséquences importantes devraient seules être maintenues sous le régime pénal prévu par les articles 319 et suivants.

Article 17

Il permet de punir les infractions d'amendes administratives et fixe les modalités principales d'application de cette procédure.

Ces amendes devraient s'appliquer plus spécialement aux infractions mineures, aux infractions d'ordre administratif pour lesquelles des sanctions pénales au sens des articles 319 et 321 ne seraient plus requises.

La procédure doit être simple pour ne pas encombrer les rôles des tribunaux.

Artikel 9

Verleent aan de Koning de mogelijkheid om aan de Minister en aan de diergeneeskundige inspecteurs zijn bevoegdheden over te dragen betreffende de uitvoering van de besluiten die overeenkomstig deze wet worden genomen.

Artikel 10

Verleent aan de Koning de bevoegdheid om de maatregelen en de werkzaamheden te financieren die noodzakelijk zijn voor de gezondheidsinspectie.

Artikel 11

Verleent aan de Koning de bevoegdheid om :

- a) de retributies of de bijdragen vast te stellen die geïnd worden ter dekking van de kosten van de gezondheidsinspectie;
- b) de retributies vast te stellen voor de prestaties die het personeel van de diergeneeskundige dienst verricht ten behoeve van de gezondheidsinspectie;
- c) de bestemming en de aanwending te bepalen van de bedragen bedoeld sub a) en b) hierboven.

Artikel 12

Draagt aan de Koning de zorg op om de ambtenaren aan te wijzen die belast zullen worden met de uitvoering van de wet en de uitvoeringsbesluiten.

Artikelen 13, 14 en 15

Bepalen de bevoegdheden van de ambtenaren bedoeld in artikel 12 voor de uitvoering van hun opdracht.

Artikel 16

Bepaalt de straffen die worden opgelegd bij overtreding van deze wet.

Alleen de zware misdrijven of de misdrijven die belangrijke gevolgen hebben, zouden onder de bepalingen moeten vallen van de artikelen 319 e.v. van het Strafwetboek.

Artikel 17

Artikel 17 voorziet in administratieve geldboetes en bepaalt de voornaamste regelen volgens welke deze procedure wordt toegepast.

Deze boetes zouden vooral worden opgelegd voor minder zware misdrijven, voor administratieve misdrijven waarop de straffen overeenkomstig de artikelen 319 en 321 van het Strafwetboek niet meer toegepast worden.

De procedure moet eenvoudig zijn om de rol van de rechtbanken niet te overladen.

Article 18

Ces amendes administratives devraient être utilisées pour financer des actions visant à promouvoir l'hygiène et la santé animale.

J. COEN.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Il est organisé une inspection sanitaire :

1. des animaux vertébrés de toutes espèces, tant domestiques que sauvages ainsi que des abeilles.
 2. des produits et sous-produits généralement quelconques qui proviennent des animaux visés au 1^{er} ou en sont extraits ainsi que ceux qui résultent de toutes manipulations ou transformations de ces produits et sous-produits, même en combinaison avec d'autres produits qui ne sont pas d'origine animale;
 3. des produits destinés à la prévention, la prophylaxie, le diagnostic et le traitement des maladies animales notamment les sérums, vaccins, antigènes et autres produits biologiques, les médicaments, les produits organiques et chimiques ou d'autres natures;
 4. des produits destinés à l'alimentation animale;
 5. des contagions de toutes natures : êtres pluricellulaires ou unicellulaires, bactéries, virus et autres organismes vivants et leurs préparations ainsi que tous autres objets et substances susceptibles de déterminer ou de transmettre une maladie animale, ou d'interférer sur la transmission, l'évolution, l'extension, la diffusion et la dispersion de la maladie;
 6. des lieux, locaux, établissements, équipements, installations, moyens de transport et de contention pertinents, en rapport direct ou indirect avec ce qui est spécifié aux points 1 à 5 ci-avant;
 7. des documents pertinents spécifiés par les lois, arrêtés royaux et ministériels, circulaires ministérielles et instructions de l'autorité compétente.
- L'inspection sanitaire portera plus spécialement sur les éléments suivants :
1. les troupeaux sédentaires, les lots d'animaux et les endroits, locaux, établissements et pâturages, où les troupeaux et les animaux groupés ou isolés sont élevés ou maintenus temporairement ou en permanence;
 2. les troupeaux transhumants et en migration;

Artikel 18

Artikel 18 bepaalt dat de administratieve boetes gebruikt zouden moeten worden voor de financiering van acties ter bevordering van de hygiëne en de gezondheid bij dieren.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Er wordt een gezondheidsinspectie ingesteld voor :

1. alle gewervelde diersoorten, zowel huisdieren als wilde dieren alsook voor bijen.
 2. de produkten en nevenprodukten van welke aard ook die afkomstig zijn van of gehaald zijn uit de sub. 1 bedoelde dieren, alsook die welke verkregen zijn door behandeling of verwerking van die produkten en nevenprodukten; zelfs samen met andere produkten die niet van dierlijke oorsprong zijn;
 3. de produkten bestemd voor de voorkoming, de profylaxe, de diagnose en de behandeling van dierziekten, onder andere de sera, entstoffen, antigenen en andere biologische produkten, de geneesmiddelen, de organische en scheikundige produkten of de produkten van enige andere aard;
 4. de produkten bestemd voor de diervoeding;
 5. de smetstoffen van welke aard ook : meercellige of eencellige wezens, bacteriën, virussen en andere levende organismen en hun bereidingen alsook alle andere voorwerpen en substanties die een dierziekte kunnen bepalen of overbrengen of invloed kunnen hebben op de overbrenging, de evolutie, de uitbreiding, de verspreiding en de verbreiding van de ziekte;
 6. de plaatsen, lokalen, inrichtingen, het materieel, de installaties, vervoermiddelen en van de juiste transport- en bevestigingsvoorzieningen, welke rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met het genoemde onder de punten 1 tot en met 5 hiervoren;
 7. de juiste documenten bepaald in de wetten, koninklijke en ministeriële besluiten, ministeriële omzendbrieven en onderrichtingen van de bevoegde autoriteit.
- De gezondheidsinspectie moet inzonderheid betrekking hebben op het volgende :
1. de sedentaire kuddes, de groepen dieren en de plaatsen, lokalen, inrichtingen en weiden waar de kuddes en de dieren gegroepeerd of afzonderlijk gekweekt worden of tijdelijk dan wel blijvend gehouden worden;
 2. de kuddes met seizoenweidegebieden en de trekkende kuddes;

3. le transport d'animaux, y compris les moyens de transport et de contention ainsi que les installations de chargement et de déchargement;
4. les rassemblements d'animaux notamment les lieux de rassemblement avant expédition, les foires, les marchés, les criées, les concours et expositions;
5. les négociants en animaux, le commerce des animaux et les lieux, locaux et installations connexes;
6. l'insémination artificielle, la monte publique, les couvoirs, la production, le transport et le commerce des œufs à couvrir, du sperme et des embryons ainsi que les locaux et installations connexes;
7. les abattoirs et débits de viandes, les établissements destinés à la découpe, au traitement, à la transformation, au stockage des viandes de toutes matières ainsi que le transport et le commerce de ces viandes;
8. les établissements laitiers;
9. les tanneries, clos d'équarrissage et établissements assimilés, les fonderies et les établissements faisant le commerce de la laine, des poils, des soies, des plumes, des peaux et autres produits d'animaux et les établissements procédant au traitement de ces produits;
10. les établissements s'occupant du commerce et du traitement industriel des aliments pour animaux;
11. l'utilisation des eaux grasses et déchets de toutes natures pour l'alimentation animale ainsi que les lieux, champs d'épandage des boues et immondices, les locaux et établissements connexes;
12. l'utilisation du fumier, déjections, litières et fourrage brut en dehors de l'exploitation;
13. les laboratoires d'analyses et de diagnostic, la pharmacie vétérinaire et les établissements industriels et commerciaux pour les produits destinés à la prophylaxie, au diagnostic et au traitement des maladies animales;
14. les autres commerces, métiers ou professions intéressant directement les animaux et les produits visés au présent article;
15. l'exercice de la médecine vétérinaire.

ART. 2

L'inspection sanitaire vise à :

1. assurer la police sanitaire des maladies contagieuses déterminées en vertu de l'article 319 du Code pénal en prévenant leur apparition, en empêchant ou en limitant leur extension, leur diffusion et leur dispersion, tant à l'intérieur du pays qu'en dehors de ses frontières;
2. assurer dans le cadre de programmes de lutte organisés, la prévention, la prophylaxie et l'éradication des maladies animales transmissibles ou d'états morbides d'autre nature particulièrement dommageables pour l'économie animale;

3. het vervoer van dieren met inbegrip van de vervoermiddelen en de transport- en bevestigingsvoorzieningen als ook de installaties voor het laden en het lossen;

4. het verzamelen van dieren, onder andere de verzamelplaatsen vóór de verzending, de jaarmarkten, de markten, de openbare verkopen, de wedstrijden en de tentoonstellingen;

5. de handelaars in dieren, de handel in dieren en de daarbij behorende plaatsen, lokalen en installaties;

6. de kunstmatige inseminatie, de openbare dekking, de broeierijen, de produktie en het vervoer van en de handel in broedeieren, sperma en embryo's, alsook de lokalen en de daarbij behorende installaties;

7. de slachthuizen en vleeswinkels, de inrichtingen voor het uitsnijden, het behandelen, het verwerken, het opslaan van alle soorten vlees, alsook het vervoer van en de handel in dit vlees;

8. de melkinrichtingen;

9. de leerlooierijen, de destructiebedrijven en de daarmee gelijkgestelde inrichtingen, de smelterijen en de inrichtingen voor de handel in wol, huiden, haren, pluimen, vellen en andere dierlijke produkten en de inrichtingen waar deze produkten bewerkt worden;

10. de inrichtingen waar diervoeders verhandeld en industrieel bewerkt wordt;

11. het gebruik van keukenafval en alle andere soorten afval voor het voeren van dieren alsook de plaatsen, de terreinen voor het storten van slijk en afval, en de daarbij behorende lokalen en inrichtingen;

12. het gebruik van mest, uitwerpselen, stalmeest en zuurvoeder buiten het bedrijf;

13. de laboratoria voor analyse en diagnose, de veterinaire farmacie en de industriële en commerciële inrichtingen voor produkten bestemd voor de profylaxe, de diagnose en de behandeling van dierziekten;

14. de overige handelsbedrijven, ambachten of beroepen die rechtstreeks te maken hebben met de dieren en de produkten bedoeld in dit artikel;

15. de uitoefening van de diergeneeskunde.

ART. 2

De gezondheidsinspectie heeft tot doel :

1. te zorgen voor de gezondheidsbescherming tegen de besmettelijke ziekten bepaald krachtens artikel 319 van het Strafwetboek, door die ziekten te voorkomen en door hun uitbreiding, hun verspreiding en hun verbreiding te verhinderen of te beperken, zowel binnen het land als buiten de grenzen;

2. binnen het kader van georganiseerde bestrijdingsprogramma's te zorgen voor de voorkoming, de profylaxe en de uitroeiing van de overdraagbare dierziekten of ziekte-toestanden van enige andere aard die bijzonder schadelijk zijn voor de dierlijke economie;

3. concourir au maintien et à la promotion de l'hygiène et de la santé animale, condition essentielle de productivité et de rentabilité;

4. garantir la conformité avec les normes sanitaires aux fins du commerce intérieur et extérieur des animaux et produits d'origine animale ou autre;

5. conjointement protéger l'homme des anthroponoses.

ART. 3

L'inspection sanitaire est assurée par des personnes porteurs du diplôme légal de docteur en médecine vétérinaire relevant du Service vétérinaire de l'Etat, portant le titre d'inspecteur vétérinaire.

Les inspecteurs vétérinaires sont légalement habilités à procéder en tout temps et en tous lieux :

1. A l'examen clinique de tout animal vivant;
2. A l'autopsie et à l'examen de tout animal mort ou abattu;
3. A l'examen organoleptique ou tout autre examen technique de tout produit soumis à l'inspection sanitaire.

ART. 4

Le service vétérinaire comporte :

1. Des docteurs en médecine vétérinaire ci-avant dénommés inspecteurs vétérinaires;
2. Des personnes de formation scientifique ou académique autres que des docteurs en médecine vétérinaire, selon les tâches spécifiques que requiert l'organisation et l'exécution de l'inspection sanitaire;
3. Des agents techniques et des agents administratifs affectés à des fonctions auxiliaires sous la direction, le contrôle et la surveillance des agents visés aux alinéas 1 et 2 ci-avant.

Toutefois, seuls les inspecteurs vétérinaires peuvent exercer les fonctions de vétérinaire officiel et diriger ou surveiller l'exercice de ces fonctions.

ART. 5

Le Service vétérinaire de l'Etat est érigé en administration propre et indépendante de tout autre service ou administration au sein d'un département ministériel et dirigé par un docteur en médecine vétérinaire placé sous l'autorité directe du Ministre en titre qui a l'inspection sanitaire dans ses attributions.

3. bij te dragen tot het behoud en de bevordering van de dierenhygiëne en de gezondheid bij dieren, wat een onontbeerlijke voorwaarde is voor de produktiviteit en de rendabiliteit;

4. te waarborgen dat de gezondheidsnormen worden nageleefd ten bate van de binnen- en de buitenlandse handel in dieren en produkten van dierlijke of andere oorsprong;

5. terzelfder tijd de mens te beschermen tegen anthroponosen.

ART. 3

De gezondheidsinspectie wordt uitgevoerd door houders van het wettelijk diploma van doctor in de diergeneeskunde, die behoren tot de Diergeneeskundige Dienst van de Staat en de titel dragen van diergeneeskundig inspecteur.

De diergeneeskundige inspecteurs zijn wettelijk bevoegd om te allen tijde en overal :

1. Klinisch onderzoek te verrichten op ieder levend dier;
2. Autopsie en onderzoek te verrichten op ieder dood of geslacht dier;
3. Organoleptisch onderzoek of enig ander technisch onderzoek te verrichten op ieder produkt dat onderworpen is aan de gezondheidsinspectie.

ART. 4

De diergeneeskundige dienst bestaat uit :

1. Doctors in de diergeneeskunde, die hiervoren diergeneeskundig inspecteurs zijn genoemd;
2. Personen met een wetenschappelijk of academische opleiding, die geen doctor in de diergeneeskunde zijn, voor de specifieke taken die zijn vereist voor de organisatie en de uitvoering van de gezondheidsinspectie;
3. Technisch en administratief personeel voor het verrichten van ondersteunend werk onder de leiding, de controle en het toezicht van de personen bedoeld sub 1 en 2 hiervoren.

Alleen de diergeneeskundige inspecteurs mogen evenwel de functies uitoefenen van officieel dierenarts en de leiding hebben van of het toezicht uitoefenen op die functies.

ART. 5

De Diergeneeskundige Dienst van de Staat is een bestuur op zichzelf, dat onafhankelijk is van enige andere dienst of enig ander bestuur in een ministerieel departement; de Dienst wordt geleid door een doctor in de diergeneeskunde, onder het directe gezag van de Minister tot wiens bevoegdheid de gezondheidsinspectie behoort.

ART. 6

Le Roi arrête le règlement organique du Service vétérinaire et en fixe les règles d'administration générale.

Le Roi détermine le niveau d'instruction et de formation pour l'engagement ou la désignation des agents techniques visés à l'article 4, 3° en conformité avec la nature et les exigences des tâches qui leur sont confiées ainsi que les critères et les méthodes de démonstration de leurs aptitudes.

Le Roi détermine les conditions et modalités auxquelles doivent satisfaire les docteurs en médecine vétérinaire pour participer à l'exécution des mesures d'application de l'inspection sanitaire.

ART. 7

Le Roi arrête :

1. le cadre organique du Service vétérinaire;
2. le cadre linguistique pour l'administration centrale selon les activités et les nécessités du service tout en respectant la parité linguistique dans chaque degré de hiérarchie pour les emplois réservés aux docteurs en médecine vétérinaire;
3. le statut pécuniaire des agents du Service vétérinaire.

ART. 8

En vue de garantir l'efficacité et la bonne exécution de l'inspection vétérinaire et d'assurer la réalisation des objets définis à l'article 2, le Roi :

1. arrête toutes mesures nécessaires ou utiles tant dans le domaine sanitaire et médical que sur le plan de l'organisation et de l'administration que peut requérir quelque situation sanitaire existante ou présumée exister sur le territoire national ou en dehors des frontières du pays.

Il peut notamment en ce qui concerne les matières soumises à l'inspection sanitaire visées à l'article 1^{er}, arrêter les mesures suivantes :

1. rendre obligatoire la déclaration, la notification ou la communication aux autorités compétentes de l'existence ou de la suspicion de toute maladie transmissible ou d'états morbides d'autre nature et de toutes informations utiles ou nécessaires aux besoins de l'inspection sanitaire;
2. appliquer des marques officielles d'identification sur les animaux, les produits, les récipients, les emballages, les locaux, les établissements, les équipements, les moyens de transport; effectuer leur recensement, inventaire ou toute autre forme d'enregistrement; instituer toute enquête épidémiologique ou écologique; imposer, délivrer, retirer, valider ou annuler les documents d'identification, certificats, attestations, autorisations, permis et autres documents officiels et en fixer le modèle et les modalités d'utilisation;

ART. 6

De Koning stelt het huishoudelijk reglement van de Diergeneeskundige Dienst vast en bepaalt de regels van algemeen bestuur.

De Koning bepaalt welke kennis en opleiding vereist zijn voor de indienstneming of de aanwijzing van het technisch personeel bedoeld in artikel 4, 3°, rekening houdende met de aard en de eisen van de taken die hun toevertrouwd zullen worden, alsook welke criteria en methodes gehanteerd moeten worden voor het bewijs van hun geschiktheid.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en op welke wijze de doctors in de diergeneeskunde deel kunnen nemen aan de uitvoering van de maatregelen inzake de gezondheidsinspectie.

ART. 7

De Koning bepaalt :

1. de personeelsformatie van de Diergeneeskundige Dienst;
2. het taalkader van het hoofdbestuur naar gelang van het werk en de behoeften van de dienst met inachtneming van de taalpariteit in iedere hiërarchische graad voor de betrekkingen waarvoor uitsluitend doctors in de diergeneeskunde in aanmerking komen.
3. de bezoldigingsregeling van het personeel van de Diergeneeskundige Dienst.

ART. 8

Ten einde de doeltreffendheid en de goede uitvoering van de diergeneeskundige inspectie te waarborgen en de doelstellingen bepaald in artikel 2 te verzekeren :

1. neemt de Koning zowel op sanitair en medisch gebied als op het vlak van de organisatie en de administratie, alle noodzakelijke of nuttige maatregelen die vereist kunnen worden door een bestaande of vermoedelijk bestaande gezondheidstoestand op het nationaal grondgebied of buiten de landsgrenzen.

Met betrekking tot de zaken die onderworpen zijn aan de gezondheidsinspectie bedoeld in artikel 1 kan hij inzonderheid de volgende maatregelen nemen :

1. de aangifte, de kennisgeving of de mededeling aan de bevoegde autoriteiten van het bestaan of het vermoeden van een overdraagbare ziekte of van een ziekte-toestand van enige andere aard en van alle nuttige of noodzakelijke inlichtingen ten behoeve van de gezondheidsinspectie verplicht maken;
2. officiële identificatietekens doen aanbrengen op de dieren, de produkten, de recipiënten, de verpakkingen, de lokalen, de inrichtingen, het materieel, de vervoermiddelen; te doen tellen, inventariseren of op een andere wijze registreren; een epidemiologisch of ecologisch onderzoek doen instellen; identificatiedocumenten, certificaten, attesten, vergunningen, bewijzen en andere officiële documenten verplicht stellen, afgeven, intrekken, valideren of ongeldig maken en het model en de wijze van gebruik ervan bepalen;

3. interdire, limiter, restreindre ou réglementer le pacage, l'importation, l'exportation, le transit, l'entreposage, la circulation sur la voie publique et le déplacement à l'intérieur du pays des animaux, produits animaux et autres produits soumis à l'inspection sanitaire, en particulier le foin, la paille et la litière ainsi que les produits destinés à l'alimentation animale, les sérums, les vaccins, les médicaments, les produits biologiques, etc.

4. ordonner l'isolement, la séquestration, la mise en observation officielle, la mise en quarantaine, le refoulement des animaux et y faire procéder, ordonner la mise sous interdit ou sous séquestre et le refoulement des produits et y faire procéder;

5. effectuer ou donner l'ordre d'effectuer des épreuves diagnostiques, des vaccinations, des traitements prophylactiques ou thérapeutiques sur les animaux, le traitement des produits et le nettoyage, le lavage, la désinfection, la désinsectisation des lieux, des locaux, des établissements, des équipements, des installations, des moyens de transport et de contention, conteneurs et emballages;

6. prélever ou faire prélever des échantillons aux fins de diagnostic, de contrôle sanitaire ou de la qualité ou comme preuve juridique et soumettre ou faire soumettre un échantillon à des examens de laboratoire;

7. saisir ou confisquer des animaux et des produits ou les faire saisir ou confisquer;

8. abattre ou mettre à mort des animaux et les détruire, traiter ou détruire les produits ou faire procéder à l'abattage, à la mise à mort ou à la destruction;

9. enregistrer et agréer les établissements et les particuliers qui exercent certaines activités déterminées;

10. réglementer, accorder ou refuser le droit d'exploiter à certains établissements ou le droit des particuliers à exercer certaines activités, interdire ou faire interdire l'exploitation d'un établissement ou l'activité d'un particulier ayant fait l'objet d'un tel refus;

11. interdire, limiter, restreindre ou réglementer l'accès des personnes à certains lieux définis, à certains locaux et établissements;

12. interdire, limiter, restreindre ou réglementer l'introduction ou l'enlèvement dans certains lieux bien déterminés ou dans certains locaux ou établissements des animaux, des produits et autres objets ou matières;

13. surveiller et contrôler l'exploitation des établissements spécifiés;

14. contrôler et surveiller la reproduction naturelle, l'insémination artificielle des animaux;

15. assurer directement le fonctionnement de laboratoires vétérinaires, de stations de quarantaine, et d'autres établissements spécifiés sous la responsabilité et sous l'autorité directe de vétérinaires officiels.

3. de beweiding, de invoer, de uitvoer, de doorvoer, het opslaan, het verkeer op de openbare weg en de verplaatsing binnen het land van dieren, dierlijke produkten en andere produkten onderworpen aan de gezondheidsinspectie, in het bijzonder het hooi, het stro en de stalmest, alsook de produkten bestemd voor de diervoeding, de sera, de entstoffen, de geneesmiddelen, de biologische produkten enz. verbieden, beperken, verminderen of reglementeren;

4. de isolering, de afzondering, het plaatsen onder officieel toezicht, het plaatsen in quarantaine, het terugzenden van dieren bevelen en doen uitvoeren, het verbod of het afzonderen en het terugzenden van produkten bevelen en doen uitvoeren.

5. diagnostise-proeven, inenting, preventieve of therapeutische behandelingen van dieren, de behandeling van produkten en het reinigen, het wassen, het ontsmetten, de desinsectie van plaatsen, lokalen, inrichtingen, materieel, installaties, vervoermiddelen en transport- en bevestigingsvoorzieningen, containers en verpakkingen uitvoeren of doen uitvoeren;

6. monsters nemen of doen nemen voor diagnosedoeleinden, voor de gezondheidscontrole of de kwaliteitscontrole of als gerechtelijk bewijs en monsters aan een laboratorium-onderzoek onderwerpen of doen onderwerpen;

7. dieren en produkten in beslag nemen of verbeurd verklaren of doen in beslag nemen of verbeurd verklaren;

8. dieren afslachten of afmaken en vernietigen, produkten behandelen of vernietigen, of de afslachting, de afmaking, de behandeling of de vernietiging bevelen;

9. inrichtingen en particulieren die bepaalde activiteiten uitoefenen, registreren en erkennen;

10. het exploitatierecht van bepaalde inrichtingen of het recht van particulieren om bepaalde activiteiten uit te oefenen, reglementeren, toekennen of weigeren, en de exploitatie van een inrichting of de activiteit van een particulier waarop die weigering van toepassing is, verbieden of doen verbieden;

11. de toegang van personen tot bepaalde plaatsen, lokalen en inrichtingen verbieden, beperken, verminderen of reglementeren;

12. het binnenbrengen in en of verwijderen van dieren, produkten en andere voorwerpen of zaken uit bepaalde plaatsen of lokalen en inrichtingen verbieden, beperken, verminderen of reglementeren.

13. toezicht en controle uitoefenen op de exploitatie van bepaalde inrichtingen;

14. controle en toezicht uitoefenen op voortplanting en kunstmatige inseminatie;

15. rechtstreeks zorgen voor de werking van diergeneeskundige laboratoria, quarantainestations en van andere te noemen inrichtingen die onder de verantwoordelijkheid en het rechtstreeks gezag van officiële dierenartsen staan.

2. met en place l'infrastructure et l'organisation administratives, techniques et sanitaires utiles et nécessaires.

Dans ce but, il peut :

a) créer ou agréer des groupements professionnels en vue de seconder l'action du service vétérinaire;

b) créer des comités scientifiques à compétence consultative nationale ou régionale appelés à donner des avis sur les orientations et les priorités à donner à l'inspection sanitaire.

Les groupements professionnels et comités scientifiques visés sous a) et b) ci-avant peuvent être dotés de la personnalité juridique aux conditions fixées par le Roi;

c) associer le service vétérinaire aux activités décidées au sein des organisations internationales et qui visent à promouvoir la coopération internationale dans le cadre des activités liées à l'inspection sanitaire.

ART. 9

Le Roi peut déléguer au Ministre compétent, l'exercice de ceux des pouvoirs prévus par la présente loi, qu'il détermine.

Le Roi peut charger les inspecteurs vétérinaires d'exécuter ou de faire exécuter toutes les mesures arrêtées par Lui, en vertu des dispositions de la présente loi.

ART. 10

Dans la limite des crédits octroyés par la loi, le Roi peut financer ou subsidier en tout ou en partie les mesures et activités prévues en application de la présente loi et encourager par des participations financières toutes autres formes d'hygiène, de prévention ou de lutte contre les maladies animales.

ART. 11

1. Le Roi fixe le taux des redevances ou participations à percevoir au profit de l'Etat ou des organismes visés à l'article 8, 2, a) et b), à charge des personnes physiques ou juridiques auxquelles s'applique la présente loi pour couvrir en tout ou en partie les frais d'institution, d'organisation, de gestion et d'administration, de surveillance et de contrôle des mesures de police sanitaire ou des programmes de prophylaxie et d'éradication des maladies animales ou d'actions coordonnées en matière d'hygiène, de prévention, de lutte ou de traitement de maladies animales.

2. Le Roi fixe le taux des rétributions exigibles des utilisateurs pour les prestations et services fournis ou effectués dans le cadre de l'inspection sanitaire par le personnel du Service vétérinaire et des organismes agréés, à ce mandatés.

2. voorziet de Koning in de administratieve, technische en sanitaire infrastructuur en organisatie, welke nuttig en noodzakelijk zijn.

Daartoe kan hij :

a) beroepsgroeperingen oprichten of erkennen om de werkzaamheden van de diergeneeskundige dienst te ondersteunen;

b) wetenschappelijke comités met nationale of regionale bevoegdheid oprichten om adviezen uit te brengen over de beleidslijnen en de prioriteiten van de gezondheidsinspectie.

Aan de beroepsgroeperingen en de wetenschappelijke comités bedoeld sub. a) en b) hierboven, kan rechtspersoonlijkheid worden verleend onder de voorwaarden door de Koning bepaald;

c) de diergeneeskundige dienst betrekken bij de activiteiten, waartoe is besloten in internationale organisaties, en die tot doel hebben de internationale samenwerking te bevorderen in het raam van activiteiten verbonden aan de gezondheidsinspectie.

ART. 9

De Koning kan de in deze wet bepaalde bevoegdheden welke hij aanwijst, overdragen aan de bevoegde Minister.

De Koning kan de diergeneeskundige inspecteurs belasten met het uitvoeren of het doen uitvoeren van alle maatregelen die hij krachtens deze wet heeft vastgesteld.

ART. 10

Binnen de perken van de kredieten toegestaan door de wet, kan de Koning de maatregelen en werkzaamheden bedoeld in deze wet, geheel of ten dele financieren of subsidiëren en alle andere vormen van hygiëne, voorkoming of bestrijding van ziekten bij dieren bevorderen door financiële participaties.

ART. 11

1. De Koning bepaalt het tarief van de retributies of participaties die ten behoeve van de Staat of de instellingen bedoeld in artikel 8, 2, a) en b), worden geïnd van de natuurlijke of de rechtspersonen waarop deze wet van toepassing is, ter gehele of gedeeltelijke financiering van de kosten van instelling, organisatie, beheer en bestuur, toezicht en controle op de gezondheidsmaatregelen of de programma's voor de profylaxe en de uitroeiing van ziekten bij dieren of op gecoördineerde acties inzake hygiëne, voorkoming, bestrijding of behandeling van ziekten bij dieren.

2. De Koning bepaalt het tarief van de retributies die van de gebruikers kunnen worden geëist voor de prestaties en de diensten in het kader van de diergeneeskundige inspectie geleverd of verricht door het daartoe gemachtigd personeel van de Diergeneeskundige Dienst en de erkende instellingen.

3. Le Roi fixe la destination et l'utilisation des sommes recueillies en application des paragraphes 1^{er} et 2 ci-avant.

ART. 12

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'application.

ART. 13

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 12 peuvent dans l'exercice de leur mission :

1. pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, en tout endroit couvert ou non, dans tout établissement, partie d'établissement, local, véhicules, bateaux, avions et autres lieux où peuvent se trouver des animaux, produits et sous-produits visés à l'article 1^{er} ou dans lesquels peuvent s'exercer des activités visées par la présente loi.

Dans les locaux habités, ils ne peuvent y pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge de police.

2. procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement respectées et notamment :

a) interroger toutes personnes soit seules soit ensemble;

b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres ou documents dont la tenue est prescrite par les arrêtés d'exécution de la présente loi, par toutes autres dispositions légales ou réglementaires relatives à l'inspection sanitaire et d'en établir des copies ou des extraits;

c) de prendre connaissance ou copie de tous autres livres, registres ou documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

ART. 14

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 12 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle, de dresser des procès-verbaux qui font loi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal doit, à peine de nullité être notifié au contrevenant dans les quatorze jours de la constatation de l'infraction.

ART. 15

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 12 peuvent dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'aide et l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie.

3. De Koning bepaalt de bestemming en de aanwending van de bedragen ontvangen overeenkomstig de §§ 1 en 2 hiervoren.

ART. 12

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

ART. 13

De in artikel 12 bedoelde ambtenaren en beambten mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

1. op elk uur bij dag of bij nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnentreden in alle al dan niet overdekte plaatsen, alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen, voertuigen, schepen, vliegtuigen en andere plaatsen waar zich dieren, produkten of nevenprodukten bedoeld in artikel 1, kunnen bevinden of waar activiteiten als bedoeld in deze wet uitgeoefend kunnen worden.

Bewoonde vertrekken mogen zij enkel betreden met voorafgaande machtiging van de rechter in de politierechtbank.

2. elk onderzoek, elke controle en enquête instellen als ook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wets- en reglementsbepalingen werkelijk worden nageleefd, en met name :

a) alle personen, hetzij alleen, hetzij te zamen onderwerpen;

b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers of documenten doen voorleggen, die zijn voorgeschreven bij de uitvoeringsbesluiten van deze wet, bij alle andere wetten of verordeningen betreffende de gezondheidsinspectie en afschriften of uittreksels ervan opmaken;

c) kennis of afschrift nemen van alle andere boeken, registers of documenten die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht.

ART. 14

De in artikel 12 bedoelde ambtenaren en beambten hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en proces-verbaal op te maken die bewijskracht hebben tot het tegendeel is bewezen.

Op straffe van nietigheid moet een afschrift van het proces-verbaal ter kennis van de overtreder worden gebracht binnen veertien dagen na de vaststelling van de overtreding.

ART. 15

De in artikel 12 bedoelde ambtenaren en beambten kunnen in de uitoefening van hun ambt de hulp en de bijstand van de gemeentepolitie of van de rijkswacht vorderen.

ART. 16

Sans préjudice des articles 3.9, 320 et 321 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 200 francs ou d'une de ces peines seulement les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les infractions aux mêmes dispositions, spécialement désignées comme infractions graves par le Roi, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 300 à 3 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

En cas de circonstances atténuantes, les peines d'emprisonnement et amendes visées au premier alinéa peuvent être réduites à celles de police, sans que l'amende puisse être inférieure à 1 franc.

Les peines prévues aux alinéas 1 et 2 sont doublées s'il y a récidive dans les cinq années à dater d'un jugement antérieur portant condamnation et passé en force de chose jugée.

Cette disposition ne s'applique pas dans le cas où une infraction grave succède à une infraction visée au premier alinéa du présent article.

ART. 17

Les faits ou abstentions passibles de sanctions pénales en application de l'article 16 sont également passibles d'une amende administrative de 200 à 10 000 francs par animal, produit ou objet en infraction.

Dans le mois de la constatation de l'infraction, le fonctionnaire désigné par le Roi propose l'amende administrative et en fixe le montant; il notifie sa décision au contrevenant et la communique au procureur du Roi.

La notification au contrevenant est faite par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à payer l'amende administrative dans le délai fixé par le Roi.

Le paiement de l'amende administrative éteint l'action publique sauf si le procureur du Roi avise le contrevenant dans le mois à compter du jour du paiement qu'il entend exercer cette action.

A défaut de paiement de l'amende administrative et si le procureur ne poursuit pas d'office, le fonctionnaire visé à l'alinéa 2 peut l'en requérir par demande écrite, l'exercice de l'action publique restant, pour le surplus, réservé à l'administration; en cas de poursuites intentées par le procureur du Roi, l'administration peut se joindre à l'action pour réclamer condamnation simultanée à l'amende administrative.

ART. 16

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 319, 320 en 321 van het Strafwetboek worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 tot 200 frank of met een van die straffen alleen, zij die de bepalingen van deze wet of van haar uitvoeringsbesluiten hebben overtreden.

Overtredingen van dezelfde bepalingen, die door de Koning zijn aangewezen als ernstige overtredingen, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 300 tot 3 000 frank of met een van die straffen alleen.

In geval van verzachtende omstandigheden kunnen de gevangenisstraffen en de geldboeten bedoeld in het eerste lid worden verminderd tot politiestraffen zonder dat de geldboete minder mag zijn dan één frank.

De straffen bedoeld in het eerste en in het tweede lid worden verdubbeld in geval van herhaling binnen vijf jaar te rekenen van het vorige vonnis houdende veroordeling, dat in kracht van gewijsde is gegaan.

Deze bepaling is niet van toepassing wanneer een ernstige overtreding volgt op een overtreding als bedoeld in het eerste lid van dit artikel.

ART. 17

Voor feiten of verzuimen die overeenkomstig artikel 16 kunnen worden gestraft, kan ook een administratieve boete worden opgelegd van 200 tot 10 000 frank per dier, produkt of voorwerp waarop het misdrijf betrekking heeft.

Binnen een maand na de vaststelling van het misdrijf stelt de ambtenaar aangewezen door de Koning de administratieve boete voor en bepaalt hij het bedrag ervan; hij brengt zijn besluit ter kennis van de overtreder en deelt het mee aan de procureur des Konings.

De kennisgeving aan de overtreder geschiedt bij aangezekende brief die tevens het verzoek bevat om de administratieve boete te betalen binnen de termijn bepaald door de Koning.

De betaling van de administratieve boete doet de strafvordering vervallen, tenzij de procureur des Konings binnen een maand na de dag van de betaling aan de overtreder kennis geeft van zijn voornemen om die vordering uit te oefenen.

Indien de administratieve boete niet wordt betaald en indien de procureur geen vervolging van ambtswege instelt, kan de ambtenaar bedoeld in het tweede lid hem daartoe schriftelijk verzoeken, waarbij de uitoefening van de strafvordering, voor het overige, voorbehouden blijft aan de administratie; ingeval de procureur des Konings een vervolging instelt, kan de administratie zich in de vordering voegen om gelijktijdig een veroordeling tot de administratieve boete te vorderen.

ART. 18

Le Roi peut décider que le produit des amendes administratives recevra la même affectation que les redevances ainsi qu'il est dit à l'article 11.

ART. 19

La loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles est abrogée.

J. COEN.

J. GILLET.

J. BOCK.

ART. 18

De Koning kan besluiten dat de opbrengst van de administratieve boeten dezelfde bestemming zal krijgen als de retributies, zoals is bepaald in artikel 11.

ART. 19

De wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten wordt opgeheven.